



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S Wakefield St Arlington, VA 22204
Telephone: (703) 553-0370 Fax: (703) 553-0371
<http://www.cttdva.org> E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT XXIV THƯỜNG NIÊN - A

Ngày 13 tháng 09 năm 2020

Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 8g00 sáng | 10g00 sáng | 12g00 trưa và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: <http://cttdva.org>

✠ CHẦU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng
- Thứ Bảy đầu tháng
- Thứ Năm
- Thứ Bảy

✠ GIẢI TỘI:

- Thứ Hai – Chúa Nhật: Xin hẹn trước khi đến

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 894-7174.

Văn Phòng Giáo Xứ (703) 553-0370
Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P. (703) 982-7534
Cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P. (703) 894-7174
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P. (703) 982-7506
Cha phó Vincentê M. Lê Quốc Hưng, O.P. (703) 982-7532

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai - Thứ Sáu:
- Thứ Hai - Thứ Năm:

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu:

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy:

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Khóa học bắt đầu từ tháng 10. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ và văn phòng giáo lý.

CHÚA NHẬT XXIV THƯỜNG NIÊN – NĂM A

Ngày 13 tháng 09 năm 2020

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Tha thứ là chuyện khó làm mà phải luôn tha thứ là điều quá vượt quá giới hạn của con người, thế mà các bài đọc hôm nay lại khuyên con người làm chuyện đó. Những lý do làm cho con người khó tha thứ: (1) Tha thứ mãi để cho người ta lợi dụng. (2) Tha thứ mãi để cứ phải chết lần chết mòn. (3) Chắc gì người ta đã muốn nhận tha thứ của mình. (4) Làm sao quên được những đau khổ và xỉ nhục họ gây ra cho mình? Vì thế, nhiều người kết luận “Chúa tha nhưng tao không tha,” hay “sống giữ chết mang theo.” Có người căm hận người khác đến độ “Chúa có bắt xuống hỏa ngục cũng đành chịu chứ không thể tha thứ được!” Những lý do nêu trên đều chính đáng, nhưng không đủ để tránh tha thứ. Cũng vậy, trong mối tương quan của chúng ta với Chúa: Nếu chúng ta không chịu tha thứ những khuyết điểm nhỏ bé của anh em phạm đến chúng ta như kẻ bắt lương hôm nay, làm sao Thiên Chúa có thể tha thứ những tội lớn chúng ta đã xúc phạm đến Ngài? Vì thế, tha thứ không còn là chuyện có thể làm hay không làm, nhưng là một bổn phận phải làm kèm theo hình phạt nếu không làm như Chúa đã báo hôm nay: “Nếu mỗi người trong các ngươi không hết lòng tha lỗi cho anh em mình, thì Cha Ta ở trên trời cũng sẽ xử với các ngươi như vậy.” Các bài đọc hôm nay cho chúng ta thấy những lý do tại sao phải tha thứ luôn.

- Tha thứ để được thứ tha.

- Tha thứ cho nhau là giữ cho thân thể của Chúa Ki-tô được luôn vẹn toàn.

- Phải tha thứ luôn luôn cho tha nhân vì Chúa vẫn hằng tha thứ cho chúng ta mỗi ngày.

Lm. Anthony Đinh Minh Tiên, O.P.

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

Thứ Hai, 14.09	Suy Tôn Thánh Giá. Lễ kính.
Thứ Ba, 15.09	Đức Mẹ sầu bi. Lễ nhớ.
Thứ Tư, 16.09	Thánh Co-nê-li-ô, giáo hoàng và thánh Sip-ri-a-nô, giám mục, tử đạo. Lễ nhớ.
Thứ Năm, 17.09	Thánh Rô-béc-tô Ben-lác-mi-nô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh.
Thứ Sáu, 18.09	Thánh Gio-an Mai-san, O.P., tu sĩ. Lễ nhớ.
Thứ Bảy, 19.09	Thánh Gia-nu-a-ri-ô, giám mục, tử đạo.
Chúa Nhật, 20.09	CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN – NĂM A.

Ý CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG 9 CỦA ĐỨC THÁNH CHA: TÔN TRỌNG TÀI NGUYÊN CỦA NGÔI NHÀ CHUNG CỦA CHÚNG TA



(Tin Vatican). Đức Thánh Cha Phanxicô đã phát hành một thông điệp video nói lên ý cầu nguyện của ngài trong tháng 9: Tôn trọng nguồn tài nguyên của trái đất chúng ta, “chăm sóc sự sáng tạo của Thượng đế một cách có trách nhiệm”.

Trong ý cầu nguyện trong tháng 9 năm 2020, Đức Thánh Cha xin mọi người cầu nguyện để chúng ta học biết cách tôn trọng các nguồn tài nguyên của hành tinh trái đất. Sau đây là toàn văn của ý cầu nguyện:

Chúng ta đang tận dụng cùng kiệt tài nguyên của hành tinh trái đất chúng ta. Chúng ta rút tía nó như vắt một quả cam. Các quốc gia và doanh nghiệp từ miền bắc bán cầu đã làm giàu bằng cách khai thác các tài nguyên thiên nhiên của miền nam bán cầu, tạo ra một “món nợ không lồ về môi trường sinh thái”. Ai sẽ trả món nợ này? Và ngoài “món nợ sinh thái” này, còn một điều vô cùng bất công là các công ty đa quốc gia xử dụng các tài nguyên của nước ngoài mang về nước để sáng chế ra các sản phẩm mà hầu hết các nước có nguồn tài nguyên lại không bao giờ được phép chế biến ở nước mình. Hôm nay, không phải ngày mai; ngay bây giờ, chúng ta phải chăm sóc và xử dụng các tài nguyên của Đấng sáng tạo một cách có trách nhiệm.

Đức Thánh Cha cho hay: Mỗi năm, Ngày Thế Giới cầu nguyện cho việc chăm sóc các tài nguyên của tạo hóa được tổ chức vào ngày 1 tháng 9. Lễ kỷ niệm quốc tế này đánh dấu sự khởi đầu của Mùa Lễ Hội “Sáng Tạo”, kéo dài từ 1/9 đến ngày 4/10, lễ kính Thánh Phanxicô Assisi, vị thánh quan thầy của thiên nhiên...

Thanh Quảng sdb

<http://www.vietcatholic.net/News/Html/258237.htm>

SINH HOẠT GIÁO XỨ



CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 9, 2020

- ♦ **Chúa Nhật, ngày 13 tháng 9: CHÚA NHẬT XXIV THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 14 tháng 9:** Suy Tôn Thánh Giá. Lễ kính. **Bổn mạng quý sơ Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 14 tháng 9:** Đức Mẹ sầu bi. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 16 tháng 9:** Thánh Co-nê-li-ô, giáo hoàng và thánh Sip-ri-a-nô, giám mục, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 17 tháng 9:** Thánh Rô-béc-tô Ben-lác-mi-nô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 18 tháng 9:** Thánh Gio-an Mai-san, O.P., tu sĩ. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 19 tháng 9:** Thánh Gia-nu-a-ri-ô, giám mục, tử đạo. **Bí Tích Thêm Sức lúc 12 trưa (Lớp 10A) & 3 giờ chiều (Lớp 10B).**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 20 tháng 9: CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 21 tháng 9:** Thánh Mát-thêu, Tông Đồ, Tác Giả Sách Tin Mừng. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 23 tháng 9:** Thánh Pi-ô thành Pi-e-tren-ci-na (Thánh Pi-ô Năm Dấu Thánh), linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 26 tháng 9:** Thánh Côt-ma và thánh Đa-mi-a-nô, tử đạo.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 27 tháng 9: CHÚA NHẬT XXVI THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 28 tháng 9:** Thánh Ibanhê, O.P., linh mục. Thánh Ven-xet-lao, tử đạo; Thánh Lô-ren-xô Ru-y và các bạn, tử đạo.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 29 tháng 9:** Các Tổng Lãnh Thiên Thần Mi-ca-en, Gap-ri-en và Ra-pha-en. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 30 tháng 9:** Thánh Giê-rô-ni-mô, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 10, 2020 – THÁNG MÂN CÔI



Chuỗi Mân Côi là một lời cầu nguyện theo Tin Mừng, là một chuỗi tình yêu gồm những lời yêu thương chân thành và đơn sơ nhất: hãy nhìn ngắm, tôn thờ, chiêm ngưỡng, suy niệm những mẫu nhiệm của Chúa Giêsu và thì thầm những lời ca ngợi, những câu nài xin với Đấng đã ban cho chúng ta Đấng Cứu Thế. Các tín hữu nên cầu nguyện bằng kinh Mân Côi và hiểu rõ bản chất cũng như

tầm quan trọng của kinh này.

Những ai lần chuỗi Mân Côi trong nhà thờ, nhà nguyện, hoặc trong gia đình, trong cộng đoàn tu trì, trong hiệp hội đạo đức, hoặc khi nhiều người họp nhau nhằm mục đích tốt, thì được hưởng một ơn đại xá; còn đọc trong những hoàn cảnh khác, thì được hưởng một ơn tiểu xá (Ench. Indulg., ấn bản 1999, concessio 17).

- ♦ **Thứ Năm, mùng 1 tháng 10:** Thánh Tê-rê-xa Hải Đòng Giê-su, trinh nữ, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ. **Bổn mạng Đạo Binh Hồn Nhỏ.**
- ♦ **Thứ Sáu, mùng 2 tháng 10:** Các Thiên Thần Hộ Thủ. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, mùng 4 tháng 10: CHÚA NHẬT XXVII THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ **Chúa Nhật, mùng 4 tháng 10: Thánh Lễ Rước Lễ Lần Đầu (Lớp 3A) lúc 3 giờ chiều.**
- ♦ **Thứ Hai, mùng 5 tháng 10:** Chân phước Phan-xi-cô Xa-vi-ê Seelos, linh mục. Chân phước Rây-mun-đô Ca-pua O.P., linh mục.
- ♦ **Thứ Ba, mùng 6 tháng 10:** Thánh Bơ-ru-nô, linh mục. Chân phước Marie-Rose Duroche, trinh nữ.
- ♦ **Thứ Tư mùng 7 tháng 10:** Đức Mẹ Mân Côi. Lễ kính. **Bổn mạng Phong Trào Tông Đồ Fatima.**
- ♦ **Thứ Sáu, mùng 9 tháng 10:** Thánh De-nis, giám mục và các bạn tử đạo. Thánh Gio-an Lê-ô-nac-đi, linh mục. Thánh Lu-i Bê-tran, O.P., linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 11 tháng 10: CHÚA NHẬT XXVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM A.** *Thánh Phê-rô Lê Tuyền, linh mục, tử đạo Việt Nam. Bổn mạng Hội Cao Niên.*
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 11 tháng 10: Thánh Lễ Rước Lễ Lần Đầu (Lớp 3B) lúc 3 giờ chiều.**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 14 tháng 10:** Thánh Ca-lit-tô I, Giáo hoàng, tử đạo.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 15 tháng 10:** Thánh Tê-rê-sa Giê-su, trinh nữ, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.



- ♦ **Thứ Sáu, ngày 16 tháng 10:** Thánh Hec-vec, nữ tu. Thánh Ma-ga-ri-ta Ma-ri-a A-la-cốc, trinh nữ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 17 tháng 10:** Thánh I-nha-xi-ô thành An-ti-ô-ki-a, giám mục, tử đạo. **Lễ giỗ 6 năm cha cô Phêrô Hoàng Văn Thiên, O.P.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 18 tháng 10: CHÚA NHẬT XXIX THƯỜNG NIÊN – NĂM A.** Ngày truyền giáo trong cả Hội Thánh; các giáo hữu hãy tận tâm hợp ý cầu nguyện và dâng việc lành phúc đức, góp phần mở Nước Chúa cứu rỗi linh hồn anh chị em.
- ♦ **Thứ Hai, ngày 19 tháng 10:** Thánh Gio-an Bơ-rê-bốp, linh mục. Thánh I-xa-ác Gio-gơ, linh mục và các bạn, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 20 tháng 10:** Thánh Gio-an Thánh Giá, linh mục.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 22 tháng 10:** Thánh Giáo Hoàng Gio-an Phao-lô II. **Bổn mạng ca đoàn Thánh Gio-an Phao-lô II.**
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 23 tháng 10:** Thánh Gio-an thành Ca-pit-tra-nô, linh mục.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 24 tháng 10:** Thánh An-tôn Ma-ri-a Cơ-la-ret, giám mục.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 25 tháng 10: CHÚA NHẬT XXX THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 28 tháng 10:** Thánh Si-mon và thánh Giu-đa, Tông Đồ. Lễ kính.



THÁNH LỄ THÊM SỨC TẠI GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM – ARLINGTON, VIRGINIA

Đức Cha Michael F. Burbidge, Giám mục Giáo phận Arlington, đã ủy nhiệm cho cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P., chủ tế Thánh Lễ và ban Bí Tích Thêm Sức cho 54 anh chị em trong Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam chúng ta vào Thứ Bảy tới, ngày 19 tháng 9, 2020.

- Lúc 12 giờ trưa (27 em Lớp 10A)
- Lúc 3 giờ chiều (25 em Lớp 10B và 2 anh chị trưởng thành chưa lãnh nhận Bí Tích Thêm Sức).

Xin tất cả mọi người trong Giáo xứ cùng hiệp ý cầu nguyện nhiều để quý anh chị em dự tuyển này sống đức tin cách trưởng thành nhờ biết cầu nguyện với Chúa Thánh Thần và sử dụng các ơn Ngài ban.

CHÚC MỪNG CÁC EM MỚI ĐƯỢC LÃNH NHẬN BÍ TÍCH RỬA TỘI

- Maria Nguyễn MT Mariah (05/09)
- Giuse Trần Leon (06/09)
- Phêrô Nguyễn Bảo Jason (06/09)
- Phêrô Văn Thiên An (06/09)
- Rita Nguyễn Isabella (06/09)



CHÚC MỪNG BỔN MẠNG QUÝ SƠ DÒNG MẸN THÁNH GIÁ ĐÀ LẠT



Thứ Hai, ngày 14 tháng 9, lễ Suy Tôn Thánh Giá, tước hiệu của hội dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt.

Giáo xứ xin gửi lời chúc mừng đến Sơ Bê Trên và các chị em Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt, đã nhận Thánh Giá Chúa Giêsu là trung tâm điểm, nguồn sống thiêng liêng, và lý tưởng sống của đời tu trì.

THÁNH LỄ KỶ NIỆM THÀNH HÔN TẠI GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

Giáo xứ sẽ tổ chức Thánh Lễ trọng thể cho quý vị kỷ niệm 25 năm, 30 năm, 40 năm, 50 năm và 60 năm thành hôn lúc **12 giờ trưa Chúa Nhật, ngày 27 tháng 12, 2020 - Lễ Thánh Gia Thất.** Để cho giáo xứ có thể xin Phép Lành Tòa Thánh và tổ chức chu đáo hơn, xin ghi danh sớm với văn phòng giáo xứ. Hạn chót là Thứ Hai, ngày 23 tháng 11, 2020.

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tỉnh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9:00 sáng Chúa Nhật trên Bảng Tần WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg. Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=MyfAqTgosrM>

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo Xứ.

**LỊCH CÁC GIỜ LỄ TẠI GIÁO XỨ CÁC THÁNH
TỬ ĐẠO VIỆT NAM – ARLINGTON, VIRGINIA
(BẮT ĐẦU MỒNG 06 THÁNG 09, 2020)**

Thứ Hai đến Thứ Sáu:

08:00 AM - Thánh Lễ
07:00 PM - Thánh Lễ.

Thứ Bảy:

08:00 AM - Thánh Lễ
06:00 PM - Thánh Lễ (Chúa Nhật).

Chúa Nhật:

08:00 AM - Thánh Lễ
10:00 AM - Thánh Lễ
12:00 PM - Thánh Lễ
07:00 PM - Thánh Lễ.

**TIỀN NHẬN ĐƯỢC TRONG TUẦN
(05/09/2020 – 09/09/2020)**

Bao thư đóng góp lễ Thứ Bảy & Chúa Nhật	\$7,738.00
Bao thư đóng góp lần 2 (Trường Đại Học Công Giáo CUA)	\$1,119.00
Hộp tiền nền khẩn	\$22.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$309.00
Bao thư quỹ phát triển & bảo trì Giáo xứ	\$2,850.00

TỔNG CỘNG: \$12,038.00

XIN ỦNG HỘ BAN TÀI CHÁNH GIÁO XỨ

Ban Tài Chánh Giáo Xứ có bán chà bông (\$27.00/lb); Khô mực (\$25.00/lb); Tôm khô (\$25.00/lb); Chả cá (\$10.00/lb); Nem chua (\$12.00/cây).

Xin vui lòng liên lạc với cô Lan Toner (703) 626-9294 hoặc Văn Phòng Giáo Xứ (703) 553-0370 để hẹn ngày giờ nhận hàng.

**NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG
CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN**

Ông Nguyễn Văn Thư, ông Đào Duy Tế, bà Hoàng Thị Kim Ngân và bà Nguyễn Anne Marie.

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin lễ trong ngoặc)

Thứ Hai: 14/09/2020 Suy Tôn Thánh Giá. Lễ kính

Lễ 8:00AM Giuse Nguyễn Văn Vượng lễ giỗ 7 năm (Thu)
Tôma Huỳnh Gia (Huỳnh Ngọc Tinh)
Anna Newgen Thị Lan (gđ. các anh em)
Catarina Nguyễn Thị Mên (Bà Khuyên)
Elizabeth Xuân Lương mới qua đời (L.T. Khen)
Mácta Nguyễn Thị Diên (Huỳnh Ngọc Tinh)
Maria Đinh Thị Đàm (Đình Thu)
Maria Đỗ Thị Hoàng Anh (Nguyễn Phương)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Vũ Thị Ngọt (Nguyễn Phan)
Các linh hồn (Phạm Ken và Nguyễn Hằng)

Âu Mỹ Linh xin ơn tin cậy mến
Nguyễn Mỹ Anh xin ơn chữa lành cho
Nguyễn Văn Linh và xin như ý

Lễ 7:00PM Anbertô Nguyễn Ngọc Đàng (con)
Đaminh Mai Văn Đệ (gđ. Nguyễn Văn Hào)
Ignatius Đỗ Thanh Phương (Family)
John E. Carey (Family)
William C. Carey (Family)
Nữ tu Maria Timothe Đoàn Thị Lan mới qua đời ở Việt Nam
Các linh hồn (Trần Ngọc Trung)
Các linh hồn ông bà tổ tiên
Các linh hồn không có thân nhân (Tăng Tâm)
Các linh hồn thân nhân nội ngoại (Tăng Tâm)
Các linh hồn tiên nhân (Trần Yên)
Đạo Binh Hồn Nhỏ xin ơn bình an cho Hội và gia đình các thành viên

Thứ Ba: 15/09/2020 Đức Mẹ sầu bi. Lễ nhớ

Lễ 8:00AM Giuse Nguyễn Văn Lương (Đình Thu)
Anna Newgen Thị Lan (gđ. các anh em)
Catarina Nguyễn Thị Mên (bà Khuyên)
Elizabeth Xuân Lương mới qua đời (L.T. Khen)
Maria Đình Thị Ngan (Đình Thu)
Maria Đỗ Thị Hoàng Anh (Nguyễn Phương)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Các linh hồn (Phạm Ken và Nguyễn Hằng)
Một người xin tạ ơn

Lễ 7:00PM Anbertô Nguyễn Ngọc Đàng (con)
Đaminh Mai Văn Đệ (gđ. Nguyễn Văn Hào)
Ignatius Đỗ Thanh Phương (Family)
John E. Carey (Family)
Tôma Hoàng Ngọc Long
William C. Carey (Family)
Nữ tu Maria Timothe Đoàn Thị Lan mới qua đời ở Việt Nam
Các đấng linh hồn và ông bà cha mẹ
Các linh hồn không có thân nhân (Tăng Tâm)
Các linh hồn thân nhân nội ngoại (Tăng Tâm)
Trần Ngọc Trung xin ơn bình an
Xin ơn như ý
Đạo Binh Hồn Nhỏ xin cầu cho các linh hồn ân nhân và hồn nhỏ đã qua đời

Thứ Tư: 16/09/2020 Thánh Co-nê-li-ô, giáo hoàng và thánh Sip-ri-a-nô, giám mục, tử đạo. Lễ nhớ

Lễ 8:00AM Đức Hồng Y Phanxicô Nguyễn Văn Thuận lễ giỗ (ca đoàn Phanxicô Thuận)
Giuse Nguyễn Văn Kiếm (Đình Thu)
Phêrô Trần Văn Khánh (Trần Thị Huỳnh)
Anna Newgen Thị Lan (gđ. các anh em)
Catarina Nguyễn Thị Mên (ÔB. Tâm Lan)
Elizabeth Xuân Lương mới qua đời (L.T. Khen)
Maria Ánh Tuyết (Trần Thị Huỳnh)

Maria Đinh Thị Chại (Đình Thu)
Maria Đỗ Thị Hoàng Anh (Nguyễn Phương)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Các linh hồn (Phạm Ken và Nguyễn Hằng)

Lễ 7:00PM Đaminh Mai Văn Đệ (gđ. Nguyễn Văn Hào)
Ignatius Đỗ Thanh Phương (Family)
John E. Carey (Family)
William C. Carey (Family)
Nữ tu Maria Timothe Đoàn Thị Lan mới qua đời ở Việt Nam
Cecilia Trần Thị Tạo (gia đình)
Maria Nga Thu (Maria An)
Các linh hồn không có thân nhân (Tăng Tâm)
Các linh hồn thân nhân nội ngoại (Tăng Tâm)
Các linh hồn tổ tiên nội ngoại (Mai T. Tuyết)
Mai Thị Tuyết xin ơn bình an cho nước Mỹ và gia đình

Thứ Năm: 17/09/2020 Thánh Rô-béc-tô Ben-lác-mi-nô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh

Lễ 8:00AM Giuse Nguyễn Văn Đồng (Đình Thu)
Anna Newgen Thị Lan (gđ. các anh em)
Catarina Nguyễn Thị Mên (ÔB. Tâm Lan)
Elizabeth Xuân Lương mới qua đời (L.T. Khen)
Maria Đinh Thị Dung (Đình Thu)
Maria Đỗ Thị Hoàng Anh (Nguyễn Phương)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Các linh hồn (Phạm Ken và Nguyễn Hằng)
Thúy & Chương xin tạ ơn Chúa và Mẹ Maria nhân dịp sinh nhật

Lễ 7:00PM Ignatius Đỗ Thanh Phương (Family)
John E. Carey (Family)
William C. Carey (Family)
Cecilia Trần Thị Tạo (gia đình)
Maria mới qua đời
Các linh hồn không có thân nhân (Tăng Tâm)
Các linh hồn thân nhân nội ngoại (Tăng Tâm)

Thứ Sáu: 18/09/2020 Thánh Gio-an Mai-san, O.P., tu sĩ. Lễ nhớ

Lễ 8:00AM Giuse Nguyễn Văn Sâm (Đình Thu)
Phanxicô Xaviê Nguyễn Minh Hùng (Xuân Phương)
Anna Newgen Thị Lan (gđ. các anh em)
Catarina Nguyễn Thị Mên (ÔB. Tâm Lan)
Elizabeth Xuân Lương mới qua đời (L.T. Khen)
Maria Đỗ Thị Hoàng Anh (Nguyễn Phương)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Hai linh hồn cha mẹ (Đình Thu)
Các linh hồn (Phạm Ken và Nguyễn Hằng)

Lễ 7:00PM Ignatius Đỗ Thanh Phương (Family)
John E. Carey (Family)
William C. Carey (Family)

Têrêsa Chôn Không (Đaminh Hữu Không)
Các linh hồn
Các linh hồn không có thân nhân (Tăng Tâm)
Các linh hồn thân nhân nội ngoại (Tăng Tâm)

Thứ Bảy: 19/09/2020 Thánh Gia-nu-a-ri-ô, giám mục, tử đạo

Lễ 8:00AM Đôminicô Ngô Văn Quang (Tâm Châu)
Giuse Nguyễn Cừ (gđ. Nguyễn Luy)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (Hùng Xuyên)
Anna Newgen Thị Lan (gđ. các anh em)
Catarina Nguyễn Thị Mên (ÔB. Tâm Lan)
Catarina Nguyễn Thị Mên lễ giỗ 100 ngày (gđ. Nguyễn Luy)
Elizabeth Xuân Lương mới qua đời (L.T. Khen)
Maria Bùi Thị Then lễ giỗ (các cháu, chất)
Maria Đỗ Thị Hoàng Anh (Nguyễn Phương)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Tâm Châu)
Các linh hồn (Phạm Ken và Nguyễn Hằng)
Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương xin ơn bình an cho hội viên và các thân nhân đã qua đời

Thứ Bảy: 19/09/2020 Thánh Lễ Thêm Sức – Lớp 10A

Lễ 12:00PM Gioan Baotixita Lý Văn Kịch (Bình An)
Anna Nguyễn Thị Đặt (Bình An)
Maria Đinh Thị Hòa (Bình An)
Maria Ngô Thị Cúc (Bình An)
Xin hiệp ý cầu nguyện cho các em lãnh nhận Bí Tích Thêm Sức được sống đức tin cách trưởng thành nhờ biết cầu nguyện với Chúa Thánh Thần và sử dụng các ơn Ngài ban.

Thứ Bảy: 19/09/2020 Thánh Lễ Thêm Sức – Lớp 10B

Lễ 03:00PM Xin hiệp ý cầu nguyện cho các em lãnh nhận Bí Tích Thêm Sức được sống đức tin cách trưởng thành nhờ biết cầu nguyện với Chúa Thánh Thần và sử dụng các ơn Ngài ban.

CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN – NĂM A: 19/09/2020 – THÁNH LỄ 6 GIỜ CHIỀU

Đaminh (Thomas Chinh)
Ignatius Đỗ Thanh Phương (Family)
John E. Carey lễ giỗ (Family)
Louis Lê Minh Đảo (Thủy Lê & Hồng Lê)
William C. Carey (Family)
Catarina Nguyễn Thị Mên (ÔB. Tâm Lan)
Maria Lê Thị Thanh Nga (gđ. Phan Trúc)
Maria Nguyễn Thị Nam (Thomas Chinh)
Têrêsa Maria Lan (Thomas Chinh)
Linh hồn Bác Ba Cần Thơ (gđ. Hoàng và Nguyễn)
Linh hồn Bác Tư Cần Thơ (gđ. Hoàng và Nguyễn)
Các linh hồn (gđ. Hoàng và Nguyễn)
Các linh hồn (Đỗ Tân)
Các linh hồn tiên nhân (Thomas Chinh)
Gia đình Hoàng và Nguyễn xin tạ ơn Chúa

**CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN – NĂM A:
20/09/2020 – THÁNH LỄ 8 GIỜ SÁNG**

Cha Phêrô Nguyễn Văn Nhuận (gđ. Thảo Khuy)
Antôn Nguyễn Văn Vọng (Hiếu Dung)
Đaminh Nguyễn Văn Đáp (gia đình)
Gioan Baotixita Đỗ Thành Nguyên (gia đình)
Giuse Trần Văn Cường (gđ. Thảo Khuy)
Ignatius Đỗ Thanh Phương (Family)
John E. Carey (Family)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Thu Hồng)
Phêrô Trần Hy và Trần Hoan lễ giỗ (gđ. Lương K. Tuấn)
William C. Carey (Family)
Anna Newgen Thị Lan (gđ. Các anh em Newgen)
Anna Nguyễn Thị Bé (gđ. Đặng Tiến)
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Thu Hồng)
Catarina Nguyễn Thị Mến (OB. Tâm Lan)
Elizabeth Xuân Lương mới qua đời (Lê Thị Khen)
Mácta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
Maria Mai Thị Soi
Maria Nguyễn Thị Ánh Tuyết (gđ. Thông + Nhung)
Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Đặng Tiến)
Ysave Nguyễn Thị Thìn (Nguyễn Trâm)
Các linh hồn (Đỗ Tân)
Lê Thị Huệ xin tạ ơn lòng thương xót Chúa
Lê Thị Huệ xin tạ ơn Chúa ban qua cha Trương Bửu Diệp
Nguyễn Trâm xin ơn chữa lành cho Nguyễn Thanh Trang
Một giáo dân xin Chúa chữa lành nước Mỹ và không trở
thành vô thần
Ca đoàn Cecilia xin ơn bình an cho ca viên và gia đình

**CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN – NĂM A:
20/09/2020 – THÁNH LỄ 10 GIỜ SÁNG**

Đaminh Nguyễn Bôn (gđ. Saigon USA)
Đaminh Nguyễn Văn Đức (gđ. Sự - Lan)
Đaminh Nguyễn Hiệu lễ giỗ (gđ. Hùng Xuyên)
Giuse Nguyễn Văn Sáu (Phạm Quang Hiệp)
Martinô Nguyễn Minh Tánh (Nguyễn John & gia đình)
Phanxicô Xaviê Trương N (Maria Lam Hau)
Phaolô Nguyễn Thủ
Phaolô Nguyễn Quang Sanh (gđ. Nguyễn Quang Sanh)
Phaolô Võ Văn Mẫn (Nguyễn Thị Cúc)
Phêrô Trần Văn Ích (gđ. Liêm Thu)
Phêrô Trần Văn Nhã (gđ. Liêm Thu)
Thomas Nguyễn Thị Thanh Nga (M. Thông & X. Diễm)
Vincentê Nguyễn Văn Độ (vợ và hai con)
Vincentê Đỗ Xuân Hồng (Gia đình)
Agnes Nguyễn Kim Thủy (Nguyễn John & gia đình)
Anê Phạm Agnes (gia đình)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)
Anna Nguyễn Thị Hoa (gđ. Saigon USA)
Maria Phạm Thị Bé (gđ. Liêm Thu)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Hồng (gđ. Liêm Thu)
Maria Trần Thị Mai xin tạ ơn
Linh hồn Trần Đức Dũng (Huyền Trần Phạm)
Linh hồn Trần Đức Nhiên (Huyền Trần Phạm)

Linh hồn Nguyễn Thị Dậu (Huyền Trần Phạm)
Các linh hồn (gđ. Tú & Uyên)
Gia đình Liêm Thu xin tạ ơn và xin ơn bình an
Gia đình Tú & Uyên xin tạ ơn, xin ơn bình an và như ý
Bạch Ngọc xin tạ ơn Chúa và Đức Mẹ
Hoàng Dung xin ơn như ý
Lê Sarah xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và xin ơn bình an cho
gia đình
Ngô Thị Bích Vân xin tạ ơn và xin ơn như ý
Đoàn Liên Minh Thánh Tâm xin ơn bình an cho gia đình
đoàn viên và cầu cho các đoàn viên đã qua đời
Hiệp Sĩ Đoàn 9655 xin cho các hiệp sĩ đã qua đời

**CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN – NĂM A:
20/09/2020 – THÁNH LỄ 12 GIỜ TRƯA**

Đaminh Đỗ Viết Cận lễ giỗ (Đỗ Kính)
Đaminh Đỗ Viết Viễn (Đỗ Kính)
Gioan Baotixita Nguyễn Thanh Liêm (gia đình)
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)
Giuse Nguyễn Hiền Lương (các con và các cháu)
Giuse Nguyễn Hiền Lương (Trang; các con và các cháu)
Giuse Phạm Hữu Hạnh (Maria Lê Kim Liên)
Phêrô Nguyễn Viết Chính (Nguyễn Thị Út Lệ)
Phêrô Tiến (bà Tiến)
Vincentê Nguyễn Văn Độ (ÔB. Hồ Đình Đường)
Anna Lê Thị Tú (gia đình)
Anna Maria Hoàng Thị Sen
Anna Trần Thị Thanh
Catarina Nguyễn Thị Mến (ÔB. Tâm Lan)
Mácta Hoàng Thị Kim Dung (các con)
Maria Đào Thị Len (Bùi Quang Duy)
Maria Đỗ Thị Hoàng Anh lễ giỗ 100 ngày (Nguyễn Phụng)
Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)
Maria Nguyễn Thị Anh (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Anh (Trang; các con và các cháu)
Maria Trần Thị Ánh Tuyết (Cúc Hiếu Nhung Nghĩa)
Các linh hồn ông bà, cha mẹ, anh chị em thân nhân và ân
nhân (Phú Trương)
Các linh hồn ông bà, cha mẹ, anh em nội ngoại (gia đình
Vũ Xuân Đức)
Phạm Hạnh xin ơn như ý
Thúy Mai xin tạ ơn nhân dịp kỷ niệm 30 năm hôn phối
Trần Đăng Khoa xin Chúa chúc lành cho tổng thống
Trump và toàn thế giới
Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân gia đình cầu nguyện
cho các hội viên còn sống cũng như đã qua đời

**CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN – NĂM A:
20/09/2020 – THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI**

Giuse Trần Công Thạch mới qua đời (X. Diễm & M. Thông)
Maria Nguyễn Thị Kim Kiều (X. Diễm & M. Thông)
Têrêsa Chôn Khổng (Đaminh Hữu Khổng)
Anthony Minh An Trần xin tạ ơn nhân dịp sinh nhật 1 tuổi
Maria Megan Mai Khổng xin ơn bình an cho Joseph
Ca đoàn Ave Maria xin ơn bình an cho ca viên và gia đình

Ngăn Chặn Sự Lây Lan của Mầm Bệnh

Giúp ngăn ngừa lây lan các bệnh hô hấp như COVID-19.



Giữ khoảng cách tối thiểu 6 feet (tương đương chiều dài 2 sải tay) với người khác.



Che miệng và mũi khi ho, hoặc hắt hơi bằng khăn giấy, sau đó bỏ khăn giấy vào thùng rác và rửa tay.



Khi ở nơi công cộng, hãy đeo khẩu trang vải che mũi và miệng.



Tránh chạm tay vào mắt, mũi và miệng.



Làm sạch và khử trùng các vật dụng và bề mặt thường xuyên chạm vào.



Hãy ở nhà khi quý vị mắc bệnh, trừ khi cần đi chữa bệnh.



Rửa tay thường xuyên bằng xà phòng và nước trong ít nhất 20 giây.



cdc.gov/coronavirus



Office: 703-241-9370
Cell: 571-238-6818
Fax: 703-241-9259

MIKE'S AIR TREATMENT, INC.
AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION
INSTALLATION AND REPAIR
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
MICHAEL (MINH) NGUYỄN
3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042
Email: mikeairinc@aol.com

Insure - Invest - Retire

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn
Cell: 571-230-6550
Office: 703-749-3700

Đó ai biết là mấy bóng
Biết sống mấy khúc
Biết bao lâu trên cõi đời?



8075 Leesburg Pike, ste. 200
Vienna, VA 22182
lnquyen02.ft@newyorklife.com

CẦN TÌM BẠN

Một bác gái còn khoẻ, biết lái xe, có nhà mới, cách nhà thờ CTĐVN 6 miles, dư basement: có phòng khách riêng, 2 phòng ngủ, 1 phòng tắm cần tìm phụ nữ dưới 75 tuổi: biết lái xe người Công Giáo để làm bạn, trò chuyện, cùng đi nhà thờ cuối tuần cho có bạn. Nếu cặp vợ chồng hay mẹ con hay chị em cũng được, cần nhất không hút thuốc.

Liên lạc Cô LiLy: 703-217-8522

Sisters Adorers of the Holy Cross
Đông An Thánh Giá Đà Lạt

CHILD CARE CENTER
CHILD CYKE CENTER
Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court Open Hours:
Fairfax, VA 22030 7:00AM - 6:00PM
Tel: (703) 591-0862 Monday - Friday

AVAILABLE
6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

*Phở là đặc sản quê hương
Đanh tiếng vang lừng khắp bốn phương*

Phở Ngọc Hưng
Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
Falls Church, VA 22041
703-347-7575

Business Hours:
Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM
Tuesday: Closed
Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM



Knights of Columbus
INSURANCE
YOUR SHIELD FOR LIFE

Robert J. Canter, Jr.,
FICE, LUTCF, CSA
Million Dollar Round Table,
Lifetime Member
Supreme Knight's Club,
21-Time Qualifier
Office: 301.952.0180
robert.canter@kofc.org



Life Insurance • Disability Income Insurance • Long-Term Care Insurance • Retirement Annuities

Protecting Catholic families since 1882.



CAJUN BOIL & PHO
cajunboilandpho.com
6783 Wilson Blvd. Falls Church, VA 22044

703.532.1069

PHỞ GÀ TƯ PHILLY
(Có lòng và trứng non)



Snow Crab Leg

Ốc Hương Hấp Xả Ớt

Ngêu hấp xả ớt



(Cần Waiter + Waitress)

AVAILABLE
6 months for \$800.00
1 year for \$1,500.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com



Anh Nguyen, Agent
1225 King Street
Alexandria, VA 22314
Bus: 703-739-8982
anh.nguyen.rtpl@statefarm.com

Tiết kiệm trung bình \$825*

Hãy bảo vệ chính mình với công ty bảo hiểm** xe và nhà hạng nhất ở Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết kiệm ngay hôm nay.



*Tiết kiệm trung bình hàng năm của mỗi gia đình dựa trên thống kê quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và đã đóng bảo của trong mục tiết kiệm của họ hợp đồng với State Farm. **Giá tiền bảo phí A.M. Best xếp hạng: Các hợp đồng bảo hiểm, đơn xe và thông báo của State Farm được viết bằng Anh ngữ. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để tạo thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company - Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company - Bloomington, IL, State Farm Lloyds - Dallas, TX Mỗi công ty bảo hiểm có trách nhiệm là chính riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.
10/2012

AVAILABLE
6 months for \$300.00
1 year for \$600.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Lily Flowers

Nhan làm hoa cho mọi trường hợp
Nhiệm năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng
Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

GRAND OPENING

PHỞ 777
Vietnamese Restaurant
7770 Richmond Hwy
Alexandria, VA 22306

Cần đầu bếp, phụ bếp và tiếp tân
(waiter/waitress) biết nói tiếng Anh

Xin vui lòng liên lạc Mimi:
703-981-2903

Chuyên Luyện Thi
SAT/TJ & Dạy Kèm
After School

SAT & TJ Prep
Homework Help
Summer Classes
In-home/Classroom Tutoring

703.650.0338

www.CauhoiTutors.com/flyer

Tận Tâm - Kinh Nghiệm
Chất Lượng - Hiệu Quả

Floral & Event Designer

Nhanh hết hàng hoa cho đám tang, cưới hỏi và trang trí
cho đám cưới, đám cưới, sinh nhật hoặc special event.

Xin vui lòng liên lạc

Scott Nguyen (703) 409-1332

Fairfax MEMORIAL

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

CAPITOL AUTO LAND

3800 G South Four Mile Run Dr
Arlington—Virginia
(cách nhà thờ 5 phút lái xe)

SỬA • MUA • BÁN CÁC LOẠI XE

Great Service with the LOWEST PRICES
Brakes • ABS • Air Bags • A/C • Exhaust
Tune-Ups • Timing Belts • Clutches

10% off For All Services

PHÁP: 703-998-0207
Mon-Fri 8am-5pm • Sat 8am-3pm

TOTAL DENTAL CARE
Dr. LINH NGUYEN, D.D.S.
5017-B Backlick Rd
Annandale, VA 22003
Tel (703) 256-1183
Fax (703) 256-2889

Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm
Thur, Fri & Sat. 9:am-6:pm

Fairfax Memorial Funeral
Home & Crematory

Contact us for funeral and
cremation services

(703) 425-9702
www.fmfh.com

Fairfax Memorial Park

Contact us for cremation
or traditional
burial information

(703) 323-5202
www.fmpark.com

NEW ORLEANS
Live Crawfish & Seafood

Trân trọng kính mời
5 phút từ Eden Center
Mua 5 lb, Tặng 1 lb

Chúng tôi có crawfish Louisiana sống

703-536-2288 6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA 22044

Solace DAY SPA

Cần Gấp Thợ Nails

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria,
Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA
Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial,
biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lương cao, tip hậu.
Bảo lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

Liên lạc: (703) 843-7148
hoặc (571) 437-4586

BAMBŪ

CHÈ • COFFEE • TEAS

4220-B Annandale Road
Annandale, VA 22003

FAIRWAY ASSET CORPORATION
Residential Mortgage Lender
7535 Little River Turnpike, Ste 208B, Annandale, VA 22003

KEVIN DANG
Operation Manager
kdang@facloan.com

Office : (703) 992-8492
Direct : (703) 628-3999
Fax : (703) 665-7211
www.facloan.com

HVAC CONTRACTOR

Chuyên lắp ráp Ductwork máy lạnh
TRANE — CARRIES — BRYANT
LENNOX — RHEEM

Lắp ráp Camera - Nhà - Tiệm
Thay bình nước nóng - Thông ống cống
Nhà bếp - Nhà tắm - Sơn nhà
Gắn cửa sổ - Deck - Hardwood floor

Làm việc bảo đảm, uy tín, giá cả hợp lý.
Xin liên lạc: Nguyễn Trọng Quý
Điện thoại: 571-523-7907

AVAILABLE
6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

AVAILABLE

6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

AVAILABLE

6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

FLOOR TECH

♦KITCHEN ♦BATHROOM
♦HARDWOOD FLOORS ♦PAINTING

CALL OR TEXT: **TONY DOAN**
703.371.1436

FREE ESTIMATES

AVAILABLE

6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Healthy Nails Spa

Tiệm vùng Alexandria, VA rất
đông khách làm bột SNS

Tiệm cần receptionists,
thợ làm massage, facial
và nhiều thợ nail nữ
có kinh nghiệm làm
part time hay là fulltime

Chủ sẽ bao lương hoặc ăn chia

Xin vui lòng liên lạc
(703) 981-6001

Công Ty Bia Mộ Đông Phương

www.biamodongphuong.com

Eastern Memorials
www.easternmemorials.com

8790 Centreville Road
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông đảo cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong vùng Thủ Đô Washington, Maryland và Virginia.

Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829
(janie@easternmemorials.com)

SPRINGDALE DENTISTRY

U.S. H. Chiên, D.D.S., F.C.C.

5105-C Barklick Rd
Annandale, VA 22003
703-942-6612

- Nhận Medicaid niềng răng cho trẻ em.
- Chuyên làm răng giả (dentures) cho người lớn.

PHỞ 75 RESTAURANT

AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF
NOODLE SOUP

Open daily 9:00AM-8:00PM
3103 Graham Rd, Suite B
Falls Church, VA 22042

Tel. (703)204-1490 * Fax: (703)204-4615

Other Locations:

Arlington, VA	(703)525-7355
Herndon, VA	(703)471-4145
Langley Park, MD	(301)434-7844
Rockville, MD	(301)309-8873
Northeast Philly, PA	(215)743-8845
South Philly, PA	(215)271-5866

HI-TECH QUALITY AUTO REPAIR

3763 PICKETT RD
FAIRFAX, VA 22031-3603

Chuyên sửa hầu hết tất cả các loại xe:
Mỹ, Nhật, Đức

Xin gọi Lộc Lê
Phone: (703) 272-8883 ; Cell: (571) 278-3034

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas. Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522

Cần mua bán nhà ?

LY CAM LE, REALTOR®

TOP PRODUCER @ 

10 năm kinh nghiệm trong ngành
bất động sản, tận tình, uy tín



www.lycamleRealtor.com
703-855-2622
Lecamly31@gmail.com
8521 Leesburg Pike #300
Tysons, VA 22182

THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn
6397 A Wilson Blvd
Falls Church VA 22044
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM

PHỞ HẢI DƯƠNG (VIETNAMESE RESTAURANT)

4231 - M Markham Street Annandale VA 22003
Tel. (703)256-1253 - Mở cửa 7 ngày, từ 9am-10pm

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất như:
Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang...

Đặc biệt: Phở Bò, Phở Gà, Phở Đồ Biển.

